

# VÝROČNÁ SPRÁVA

---

## 2023



# Úvodník

Ďalší rok je zase za nami. Pre nás výnimočný, pretože sme si pripomenuli 30 rokov od založenia ADRA Slovensko. Pre ľudí, ktorým pomáhame, však bol v mnohých ohľadoch ťažší ako ten predtým.

Vojna na Ukrajine sa zatiaľ neskončila, práve naopak, napätie sa stupňuje, situácia obyčajných ľudí sa zhoršuje a donori sú už unavení. Situácia na Blízkom východe sa tiež nezlepšila a potreby ľudí v Libanone alebo Sýrii ďaleko prevyšujú naše možnosti i zdroje. Aj v Afrike rastie počet utečencov, ktorí prúdia do oblastí, kde pôsobíme. Takto by sme mohli pokračovať a mudrovať o ďalších krízových oblastiach.

V neposlednom rade je tu Slovensko, kde je stále množstvo ľudí žijúcich pod hranicou chudoby, osamelých seniorov a ľudí s rôznymi špeciálnymi potrebami, ktorým slúžime.

To, čo nás však motivuje najviac, je ochota jednotlivcov s citlivým srdcom, ktorí pomoc ľuďom v núdzi nemajú ako frázu, ale ako životný štýl. A pomáhajú spolu s nami naďalej, i keď pre mnohých ľudí obetavosť už vyšla z módy. Preto chcem vysloviť veľké a úprimné „ĎAKUJEME“ všetkým vám, ktorí ste sa pripojili k tímu ADRA ako dobrovoľníci, partneri, donori i zamestnanci a pomohli nám plniť naše poslanie v týchto neľahkých časoch.

A pohľad do budúcnosti? Pozitívne povedané, tímu ADRA veru nehrozí, že by sme ostali bez práce. Som presvedčený, že v spolupráci s vami dokážeme aj naďalej šíriť dobro a v zmysle nášho motta „služiť ľuďom, aby každý mohol dôstojne žiť“.



**Stanislav Bielik**  
Riaditeľ ADRA Slovensko







## Pomoc odídencom z Ukrajiny

V roku 2023 sme zintenzívnili našu pomoc pre odídencom z Ukrajiny prostredníctvom aktivít a projektov, ktorých cieľom bolo zmierniť ich náročnú situáciu a podporiť ich integráciu na Slovensku.

### Materiálna pomoc

Naša materiálna pomoc bola zameraná na zabezpečenie prístupu k základným potravinám a hygienickým potrebám pre zraniteľné skupiny v rámci troch centier humanitárnej pomoci. Celkovo 6 064 domácností získalo v priebehu implementácie projektu potrebnú materiálnu pomoc. Prijímateľmi tejto pomoci boli najmä matky s deťmi, seniori a ľudia so špeciálnymi potrebami, ktorým ich situácia neumožňuje zamestnať sa. Výdaj pomoci prebiehal v mestách Bratislava, Piešťany a Kežmarok.

### Viacúčelová finančná pomoc

Celkovo 986 ľudí s ťažkým zdravotným znevýhodnením, onkologickým ochorením alebo v dôchodkovom veku získalo stravnú kartu v hodnote 120 € na nákup potravín, drogérie a ďalších potrieb do domácnosti. Táto pomoc bola zameraná na osoby žijúce v oblastiach, kde nie sú dostupné centrá humanitárnej pomoci a ktoré nedokážu dochádzať do vzdialenejších miest. Projekt prebiehal v spolupráci s viacerými neziskovými organizáciami a štátnymi zariadeniami.







## Psycho-sociálna podpora

V priestoroch bratislavského komunitného centra sme odídencom poskytli základné poradenstvo týkajúce sa pobytu na Slovensku celkovo 305-krát. Okrem poradenstva sme organizovali bezplatné komunitné aktivity zamerané na integráciu a vzdelávanie. V rámci projektu sme tiež distribuovali školské pomôcky pre deti, pričom bolo vydaných 395 školských tašiek a pomôcok.



## Ukrajinsko-slovenský HUB

V roku 2023 sme otvorili Ukrajinsko-slovenský HUB v Kežmarku, ktorý slúži ako komunitné centrum pre odídenčov aj miestnych obyvateľov.





Počas trvania projektu evidoval HUB 3 834 návštev, tím dobrovoľníkov realizoval 10 pravidelných podujatí a 25 jedinečných podujatí pri príležitosti rôznych sviatkov a významných dní.

## „Kto pomôže Ukrajine“ - Aupark Bratislava

Potravinová a materiálna pomoc pre odídencov pokračovala počas celého roka 2023. Tím dobrovoľníkov zabezpečoval pomoc pre vybrané zraniteľné skupiny odídencov, vďaka čomu bolo miesto humanitárnej pomoci otvorené 7 dní v týždni a celkovo poskytlo pomoc 11 600-krát. Skvelá práca celého tímu bola ocenená „Mimoriadnym ocenením za dobrovoľníctvo s celospoločenským prínosom“ v rámci udeľovania cien Srdce na dlani. Spolu s materiálnou pomocou sme od otvorenia v roku 2022 poskytli pomoc viac ako 25 000-krát.

Počas roka sme organizovali aj jednorazové akcie, ako napríklad:

- Distribúciu nových školských tašiek pre deti navštevujúce slovenské základné školy
- Vianočné darčeky pre 500 detí vo veku do 12 rokov
- Balíčky pre 500 seniorov

Tieto aktivity a projekty výrazne prispeli k zlepšeniu životných podmienok odídencov z Ukrajiny a pomohli im integrovať sa do slovenskej spoločnosti.





# ADRA DobroCentrá

Pomoc v regiónoch Slovenska sme aj v roku 2023 zabezpečovali prostredníctvom DobroCentier a materiálnej podpory od nášho donora Amazon. Vďaka množstvu dobrovoľníkov v DobroCentrách dokážeme poskytovať pomoc naprieč celou republikou ako občanom Slovenska, tak aj odídencom z Ukrajiny.

## DobroCentrum Bratislava

V spolupráci s FreeFood, Platformou potravinovej pomoci a Tesco, tím dobrovoľníkov pomohol viac ako 140 rodinám a zariadeniam na západnom Slovensku.

## DobroCentrum Piešťany

Miesto humanitárnej pomoci v Piešťanoch poskytovalo pravidelnú pomoc odídencom v núdzi, pričom v roku 2023 pomohli 412 rodinám. Ďalšou významnou aktivitou bola materiálna podpora zariadeniam sociálnych služieb, materským a základným školám. Spolupracovali s 10 zariadeniami a 20 rodinami v núdzi.

## DobroCentrum Trenčín

DobroCentrum v Trenčíne dlhodobo spolupracuje s ukrajinskou komunitou, pre ktorú organizuje voľnočasové aktivity a buduje sieť dobrovoľníkov, ktorí v priestoroch skladu pomáhajú s balením balíkov humanitárnej pomoci, ktoré prepravujeme na Ukrajinu. Do konca roka počet balíkov, ktoré prešli rukami tohto tímu presiahol 60 000, čo je 45 kamiónov s celkovou hmotnosťou viac ako 900 ton pomoci. Čo ich motivuje? „Je to spôsob, ako môžeme pomôcť našej krajine, našim ľuďom“.

Materiálnu pomoc poskytujú aj zariadeniam a rodinám v regióne. Naša kolegyňa Adriana Činčalová získala za svoju prácu v regióne ocenenie Srdce na dlani v kategórii „Koordinátorka dobrovoľníkov v Trenčianskom kraji“.





## DobroCentrum Martin

DobroCentrum Martin je výrazným aktérom pomoci rómskej komunite v regióne Horehronie - v obciach Telgárt, Závadka nad Hronom, Polomka. Okrem materiálnej pomoci sa zameriavajú na integračné aktivity v spolupráci s terénnymi pracovníkmi. Poskytli pomoc aj po ničivom požiari v obci Telgárt, kde prišlo o strechu nad hlavou približne 70 rodín. Spolupracujú s organizáciami poskytujúcimi pomoc odídencom, osobám bez domova a rodinám v núdzi.

## DobroCentrum Banská Bystrica

DobroCentrum Banská Bystrica poskytlo pomoc 35 rodinám v nepriaznivej životnej situácii. Okrem práce s jednotlivcami podporujú aj miestne organizácie pomáhajúce ľuďom v núdzi. V roku 2023 pomohli celkovo 10 organizáciám venujúcim sa zraniteľným skupinám.

## DobroCentrum Liptovský Hrádok

DobroCentrum v Liptovskom Hrádku poskytovalo pomoc zraniteľným osobám prostredníctvom výdajného miesta, kde sa konali charitatívne burzy a aktivity, ktoré pomáhali nielen materiálne, ale aj pri budovaní komunity. Aktívne a systematicky pomáhajú rómskej menšine v okolitých obciach.



## DobroCentrum Gerlachov

Pomoc v roku 2023 prebiehala v spolupráci s obcami Batizovce, Gerlachov a mestom Kežmarok. Celkovo 200 domácností v regióne bolo súčasťou siete pomoci DobroCentra. Vďaka komunitnému charakteru pomoci dokáže tím dobrovoľníkov zastrešiť pomoc odídencom, rodinám v núdzi a rómskej komunite. Významnou pomocou bola aj rýchla reakcia na požiar v obci Batizovce, kde zabezpečili núdzové vybavenie do domácností, ktoré pre požiar prišli o veľkú časť zariadenia.

## DobroCentrum Košice

DobroCentrum Košice dlhodobo spolupracuje a podporuje ukrajinskú komunitu v Košiciach, ako aj zariadenia sociálnych služieb v širšom okolí. V roku 2023 pomohli predovšetkým zariadeniam na pomoc matkám s deťmi a domovom sociálnych služieb pre ľudí s mentálnym znevýhodnením. Okrem materiálnej pomoci organizujú voľnočasové aktivity dobrovoľníkov v rámci týchto zariadení.





# Humanitárne a rozvojové projekty v zahraničí



Naša pomoc pre ľudí na Ukrajine pokračuje aj počas druhého roka vojny.

**Svetlo a teplo pre ukrajinské nemocnice, centrá pre presídlencov a zraniteľné domácnosti**

Intenzívne ničenie energetickej infraštruktúry spôsobuje časté výpadky elektriny. Preto sa naša pomoc aj naďalej zameriava na podporu nemocníc a centier pomoci. Vďaka podpore od donora MOFA z Japonska sme dodali veľké generátory, ktoré zaisťujú chod operačných sál, pôrodníc a jednotiek intenzívnej starostlivosti. Rodiny žijúce vo východných a južných oblastiach Ukrajiny čelili krutým zimným mesiacom. Bez základného prístupu k teplu a elektrine sú tak ich životy a zdravie ohrozené.

Najviac postihnutým rodinám sme venovali 257 krbových kachlí na tuhé palivo, ktoré im zároveň poskytlí možnosť variť. Vzhľadom na poškodenú infraštruktúru a prerušené dodávky plynu a elektriny sú takéto kachle najvhodnejším riešením.





## Pomoc po záplavách v Chersonskej oblasti

Dňa 6. júna 2023 došlo k vážnemu incidentu, keď útok na Kachovskú priehradu spôsobil rozsiahle záplavy v Chersonskej oblasti. Po explózii došlo k pretrhnutiu priehrady a voda rýchlo zaplavila dediny a mestá, čo vyústilo k urýchlenej evakuácii obyvateľov z ohrozených oblastí. Domácnosti, pivnice, cesty a studne boli zaplavené. Akútnou potrebou sa stala pitná voda a trvanlivé potraviny, ktoré sme ihneď začali zabezpečovať.

V spolupráci s ukrajinskou pobočkou ADRA a medzinárodnou sieťou ADRA International sme okamžite zareagovali na túto tragédiu. Bezodkladne sme doručili prvú urgentnú zásielku - kamión s 3 456 baleniami pitnej vody (v 6-litrových nádobách). Tento kamión sme prioritne odoslali do obce Vysoke v zaplavenej Chersonskej oblasti, kde bola pitná voda najdôležitejšou formou pomoci pre obyvateľov zasiahnutých záplavovou vlnou.

Následne sme v spolupráci a s finančnou podporou ADRA Japonsko pripravili zásielku pomoci pre obyvateľov v Chersonskej oblasti, ktorú sme odovzdali osobne. Náš konvoj pomoci - 2 kamióny a Help Team Bus, prepravil kuchynské sporáky, kachle na tuhé palivo, plynové sporáky, mikrovlnné rúry, váľandy, potravinové a hygienické balíky priamo do Chersonu. Tu sme v spolupráci s miestnym tímom ADRA a predstaviteľmi samosprávy zaistili rozvoz a odovzdanie pomoci priamo do domácností ľudí, ktorí mali zaplavené domy a prišli takmer o všetko.





## Humanitárna pomoc pre zraniteľné rodiny na Ukrajine

V roku 2023 sme na Ukrajinu odoslali ďalších 20 kamiónov, ktoré prepravili vyše 400 ton humanitárnej pomoci. Naše rodinné balíky s hmotnosťou 15 kg obsahovali trvanlivé potraviny, hygienické potreby a čistiace prostriedky. Pomohli viac ako 55 000 rodinám na Ukrajine. Zraniteľným rodinám sme počas zimných mesiacov odoslali 5 280 balíkov so zimným oblečením, ktoré im pomohli prežiť tuhé mrazy a domácnostiam s deťmi sme venovali detské plienky.

Tieto zásielky pomohli matkám s deťmi, na ktorých ostala zodpovednosť za celú domácnosť, opusteným a presídleným seniorom, ľuďom so špeciálnymi potrebami, obyvateľom v úkrytoch a oslobodených mestách a obciach, ako aj v miestach so zničenou infraštruktúrou.

Do prípravy humanitárnej pomoci sa v našich skladoch v Trenčíne a Košiciach zapojili dobrovoľnícke skupiny, tvorené slovenskými aj ukrajinskými dobrovoľníkmi, ktorí takto vyjadrili spolupatričnosť svojim krajanom a ľuďom v núdzi. V spolupráci s festivalom Pohoda, ktorého sa zúčastnilo vyše 30 000 ľudí, sa do prípravy balíkov pomoci zapojila aj širšia verejnosť. Vďaka tejto podpore sme mohli vypraviť ďalšie kamióny smerujúce na Ukrajinu.







## Olena Šapovalova, Družkivka, Doneck

Olena sa narodila v Družkivke, malom mestečku v Doneckom regióne. Neustále ostreľovanie tam robilo život nemožným. Vojna ju prinútila zmeniť svoje životné plány a presťahovať sa do Poltavy. Olena je navyše slobodná matka dieťaťa so špeciálnymi potrebami. Vďaka našej pomoci mala Olena tie najnevyhnutnejšie veci na prežitie krutej zimy - potraviny, detské oblečenie a plienky.





## Obnova vodovodnej infraštruktúry pre komunitu zasiahnuté zemetrasením v Sýrii

Dňa 6. februára 2023 zasiahli sýrsko-turecké pohraničie dve silné zemetrasenia so silou 7,8 a 7,5 stupňov. Tieto zemetrasenia postihli najmä provincie Aleppo, Latakia, Hamá a Idleb. Státisíce obyvateľov prišli o svoje domovy, zostali na uliciach, zatiaľ čo iné rodiny našli dočasné útočisko v miestnych mešitách, školách, kostoloch a iných budovách určených na dočasné ubytovanie pre postihnutých. Do zasiahnutých oblastí sme bezprostredne po zemetrasení odoslali 400 balíkov s dekami a spacími vakmi.







Po viac ako jedenástich rokoch vojenského konfliktu a krízy v Sýrii boli niektoré vodné systémy zničené alebo nefunkčné, čo dlhodoboznemožňovalo prístup komúnit k bezpečnej pitnej vode a vode na zavlažovanie. Zemetrasenia situáciu ešte zhoršili. Dodávky vody boli prerušené kvôli poškodeniu vodovodných sietí v zemi a vodární. Šlo najmä o poškodenie výškových vodojemov, vodovodných sietí a čerpacích staníc, v dôsledku čoho zostali tisíce osôb bez prístupu k bezpečnej vode.

Hneď po zemetrasení sme začali plánovať intervenciu s cieľom obnoviť prístup k vode a funkčnej vodovodnej infraštruktúre pre obyvateľov Latakíe. V prvej fáze sme sa v spolupráci s ADRA Sýria zamerali na prieskum potrieb, hľadanie zdrojov a získanie potrebných







povolení od ministerstiev a miestnych samospráv. Náš projekt, pre ktorý sme získali podporu od donora SlovakAid, má za cieľ obnoviť 4 kilometre vodovodného potrubia v oblastiach Datoor a Al Russassy a zabezpečiť tak prístup k vode pre 31 000 obyvateľov Latakie. Rekonštrukčné práce a obnova vodovodnej infraštruktúry sú naplánované na rok 2024 po získaní potrebných povolení.







## Vodovodná infraštruktúra a rezervoáre pre sýrskych utečencov a Libanončanov v oblasti Biká a Baalbek-Harmel

Rok 2023 priniesol do Libanonu ďalšie zhoršenie situácie, čo prehĺbilo už existujúcu humanitárnu krízu. Ekonomická nestabilita, politické nepokoje a pokračujúce dopady pandémie COVID-19 spôsobili výrazné zhoršenie životných podmienok mnohých obyvateľov. Mnohí ľudia čelili nedostatku základných životných potrieb, vrátane prístupu k vode, potravinám, zdravotnej starostlivosti a bezpečnému prístrešiu. V tejto náročnej situácii sme naďalej neúnavne pracovali na zabezpečovaní prístupu k vode pre tých najzraniteľnejších Libanončanov a Sýrčanov, aby sme zmiernili ich utrpenie a pomohli im prekonať tieto ťažké časy.

V dvoch neformálnych stanových usadlostiach v oblasti Biká sme zrekonštruovali vodovodný systém s kapacitou 10 000 litrov a inštalovali systém čerpadiel napájaných zo solárnych zdrojov, ktorý zabezpečuje udržateľné a spoľahlivé zásobovanie vodou. Ďalšou významnou aktivitou bola inštalácia solárneho systému pre čerpadlo existujúcej studne v tábore, čo umožňuje nepretržitý prístup obyvateľov k vode bez závislosti od tradičných zdrojov energie.





Nízkopríjmovým libanonským rodinám sme dodali 1 082 rezervoárov na vodu s kapacitou 1 000 litrov, čo významne zvýšilo ich možnosti v oblasti uchovávania a využívania vody. Nezabudli sme ani na miestne školy, ktorým sme venovali 10 rezervoárov na vodu. Rezervoáre na vodu celkovo pomohli 9 869 osobám v údolí. Tieto iniciatívy nielenže zlepšili prístup k čistej vode, ale tiež prispeli k zvýšeniu hygienických štandardov a celkovej kvality života v postihnutých oblastiach.







Uganda

## Potravinová sebestačnosť pre utečencov a miestnych obyvateľov

Projekt pre rozvoj farmárstva a záhradníctva realizujeme v lokalite utečeneckého tábora Kyaka II v Ugande už od roku 2019. V tábore žije viac ako 139 000 utečencov prevažne z Konga, Južného Sudánu, Rwandy a Etiópie. Miestna vláda im poskytuje malú finančnú podporu vo výške 12 000 UGX, čo je zhruba 3 eurá na osobu mesačne. Náročné životné podmienky na kúsku zeme o veľkosti 30 x 30 metrov sú výzvou pre každú rodinu, ktorá tu hľadá útočisko. Rôzne nepriaznivé okolnosti, vojnové konflikty, strety s teroristami a zmeny klímy spôsobili príliv utečencov z Konga, Južného Sudánu, Burundi a Rwandy, ktorí sa uchýlili do Ugandy, pretože je relatívne pokojná a mierumilovná. Projekt pomáha utečencom aj miestnym obyvateľom stať sa potravinovo sebestačnými a zlepšiť životné podmienky.

V každom ročnom cykle vyškoolíme 50 trénerov, z ktorých 35 sú utečenci a 15 miestni obyvatelia. Počas tréningu sa naučia všetko potrebné od prípravy pôdy až po zber, aby si mohli vytvoriť vlastnú zeleninovú záhradu. Tréning pozostáva z troch cyklov, každý zameraný na získanie iných vedomostí a praktických zručností. V prvom cykle sa učia, ako pripraviť pôdu a zriadiť škôlky pre pestovanie priesad. V druhom cykle sa učia, ako zabrániť šíreniu chorôb a aké hnojivá používať. V treťom cykle sa zoznamujú so spôsobmi zberu, uskladnenia a zachovania semien pre ďalší výsev.

Každý člen tréningu sa zároveň stáva trénerom pre ďalších 10 ľudí, ktorých osloví a pozve k spoločnej práci v komunitnej záhrade. Takto sa počas tréningu podarí zapojiť ďalších 500 rodín, ktoré môžu prakticky využiť získané vedomosti vo svojich vlastných





záhradách. Farma poskytuje všetkým záujemcom o tréning pracovné nástroje, semená, nádoby na polievanie a postreky proti škodcom. Každý účastník projektu sa takto stáva potravinovo sebestačným vďaka svojej vlastnej prosperujúcej záhrade.

Súčasťou tréningu je aj oboznámenie sa s novými druhmi zeleniny, ktoré sa tu bežne nepestujú, aby sa rozšíril

sortiment a aj pestrosť stravy, čo má pozitívny dopad na výživu hlavne u detí. Účastníci veľmi vítajú možnosť ochutnať a vyskúšať pestovať niečo nové, čo sa môže stať novým produktom pre trh a súčasťou ich zeleninovej záhrady.



Existujúca infraštruktúra nám v súčasnosti pomáha nielen pri tréningu, ale aj pri poskytovaní čerstvej zeleniny na predaj, mletí múky a získavaní priesad pre okolitú komunitu. Farma je dnes neoddeliteľnou súčasťou utečeneckého tábora aj v medziobdobí tréningov. Takmer každý deň sem prichádzajú ľudia aj zo vzdialenejšieho okolia (zhruba 25 – 30 km), aby sa registrovali do nového tréningu, nakúpili čerstvú zeleninu, priesady alebo získali cenné rady o pestovaní.





## HelpKids

Program HelpKids má za sebou ďalšie úspešné obdobie. Oslovili sme školy v Ugande a vytvorili sme príležitosť darovať vzdelanie deťom v Afrike. Do programu je zapojených viac ako 80 detí z rôznych sociálnych pomerov. Niektoré majú úplnú rodinu, ktorá však žije pod hranicou chudoby, no mnohé sú polosiroty alebo siroty, o ktoré sa starajú susedia alebo členovia miestnej komunity. Ich možnosti navštevovať školu a platiť školské poplatky sú takmer nereálne, preto sme sa rozhodli pomôcť im získať základné vzdelanie.



Spolupracujeme so školou Treasure Junior School, ktorá sa nachádza na predmestí Kampaly. Táto komunitná škola vďaka kvalifikovaným pedagógom poskytuje výchovu a vzdelanie deťom od predškolského veku až po druhý stupeň základnej školy. Škola má vlastný internát pre siroty, ktoré by inak ostali na ulici, a poskytuje všetkým študentom stravu. Podľa potrieb sú deti rozdelené do dvoch programov: školné a strava vo výške 35 € mesačne pre deti zo sociálne slabých rodín, alebo školné, strava a ubytovanie vo výške 60 € mesačne, aby každé dieťa dostalo konkrétnu pomoc. V rámci vzdelávacieho programu sa deti zúčastňujú výletov na poznávanie nových miest a praktického výcviku zručností, ako je plávanie.







Priamo v centre utečeneckého tábora Kyaka II spolupracujeme so školou Youth Initiative Primary School. Túto školu založili mladí ľudia, ktorí sú tiež utečenci. Po získaní vzdelania sa rozhodli vrátiť a pomôcť iným deťom získať šancu na lepšie vzdelanie a uplatnenie v živote. V súčasnosti sa starajú o 450 detí od predškolského veku až po prvý stupeň základnej školy. V programe HelpKids stačí 20 € mesačne na školné aj teplý obed, 12 € mesačne vystačí na stravu. Táto škola je jediná v utečeneckom tábore, ktorá deťom poskytuje obed, čo je pre mnohé deti jediné výdatné jedlo počas dňa. Škola sa nachádza v peknom prírodnom prostredí, žiaci majú k dispozícii niekoľko ihrísk a vlastnú zeleninovú záhradu.

Momentálne škola pracuje na budovaní nových vzdelávacích priestorov a pripravuje priestory pre chov kôz. Žiaci tak budú mať možnosť naučiť sa starať o úžitkové zvieratá a pre školskú kuchyňu získajú veľmi výživné mlieko.



# Krízová intervencia

## Slovinsko

V lete sa náš slovenský emergency tím aktívne zapojil do poskytovania humanitárnej pomoci priamo v povodňami zasiahnutom Slovinsku. Bezprostredne po katastrofe sme poskytli a dopravili naše potravinové a hygienické balíky, vysúšače, čerpadlá a čistiace zariadenia od ADRA Česko a ADRA Rakúsko. Priamo v oblasti sme postavili kompletnú logistickú základňu, odkiaľ sa helikoptérmi prepravovala humanitárna pomoc do oblastí odrezaných od prístupu. Náš veľkokapacitný stan sa zároveň stal núdzovým skladištom pre humanitárnu pomoc, jedálňou aj nocľahárňou pre dobrovoľníkov. Okrem toho náš Help Team Bus slúžil ako zázemie pre tím ADRA Slovinsko, čím sme mohli efektívne koordinovať a poskytovať pomoc v zaplavených oblastiach.





# Rozvojové dobrovoľníctvo v zahraničí

## Albánsko a Srbsko

Počas roka 2023 sme úspešne ukončili vyslanie dobrovoľníčky Dominique Burchel v albánskej Tirane a v polovici roka sme vyslali dobrovoľníčku Kristínu Márovú do Belehradu.



Dominique rok pôsobila v našej partnerskej organizácii ADRA Albánsko. Počas svojho vyslania sa venovala vyhľadávaniu grantov, písaniu projektových žiadostí, správe sociálnych médií a webu. Okrem toho sa podieľala na mimoškolských aktivitách pre deti z rómskej komunity vo Fushë-Krujë. Počas svojho pôsobenia v Albánsku bola obnovená spolupráca medzi Slovenským veľvyslanectvom a ADRA Albánsko prostredníctvom projektu „Naslúchame komunitám: Deti s postihnutím,“ ktorý podporoval rodičov detí s postihnutím a zameriaval sa na destigmatizáciu postihnutia v regióne Kruja.



Dobrovoľníčka Kristína pôsobila v Belehrade v partnerskej organizácii ADRA Srbsko, kde sa venovala správe sociálnych médií organizácie a v teréne sa podieľala na organizovaní workshopov a aktivít pre utečencov z Ukrajiny a vzdelávacích aktivít s rómskymi deťmi. Workshopy sa zameriavali na rozširovanie praktických a odborných skúseností účastníkov, ako aj na vzdelávanie v oblasti ženských a ľudských práv, rizík spojených s migráciou a psychosociálnych otázok. Pri práci s deťmi kladla dôraz na doučovanie, kreatívne aktivity a rozvoj zručností ako čítanie, počítanie a motorika.



# Správa nezávislého audítora

Správnej rade a štatutárnemu orgánu ADRA - Adventistická agentúra pre pomoc a rozvoj - Občianske združenie

## Názor

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky ADRA - Adventistická agentúra pre pomoc a rozvoj - Občianske združenie (ďalej len „Občianske združenie“), ktorá obsahuje súvahu 31. decembru 2023, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa nášho názoru, priložená účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Občianskeho združenia k 31. decembru 2023 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

## Základ pre názor

Audit sme vykonali podľa medzinárodných audítorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Naša zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky. Od Občianskeho združenia sme nezávislí podľa ustanovení zákona č. 423/2015 o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre náš audit účtovnej závierky a splnili sme aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

## Iná skutočnosť

Občianske združenie nespĺňa veľkostné kritériá pre povinný audit účtovnej závierky v zmysle zákona o účtovníctve, a teda nemusí ani vypracovať výročnú správu. Pre audit účtovnej závierky sa rozhodlo dobrovoľne.

## Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Občianskeho združenia nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Občianske združenie zlikvidovať alebo ukončiť jeho činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.

## Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky

Našou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivito alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.



V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných audítorských štandardov, počas celého auditu uplatňujeme odborný úsudok a zachovávame profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- ☐ Identifikujeme a posudzujeme riziká významnej nesprávnej účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujeme a uskutočňujeme audítorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavame audítorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre náš názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnej účtovnej závierky je vyššie ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídenie internej kontroly.
- ☐ Oboznamujeme sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby sme mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol Občianskeho združenia.
- ☐ Hodnotíme vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- ☐ Robíme záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných audítorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť Občianskeho združenia nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že významná neistota existuje, sme povinní upozorniť v našej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať náš názor. Naše závery vychádzajú z audítorských dôkazov získaných do dátumu vydania našej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že Občianske združenie prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- ☐ Hodnotíme celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.

So štatutárnym orgánom komunikujeme okrem iného o plánovanom rozsahu a harmonograme auditu a o významných zisteniach auditu, vrátane všetkých významných nedostatkov internej kontroly, ktoré počas nášho auditu zistíme.

Dátum správy: 01.07.2024

Audítorská spoločnosť: a Audit, s. r. o.

Sídlo: Ul. 29 Augusta 2B, 811 07 Bratislava

Číslo licencie: 353

Štatutárneho audítora: Ing. Lucia Nováková

Číslo licencie: 983



Podpis:

# Finančná správa 2023

**Celkové výnosy** **3 315 341,32 €**

**Verejné zdroje** **515 341,59 €**  
Prostriedky zo štátneho rozpočtu (SAMRS, ÚV SR) 505 687,21 €  
Asignácia podielu zaplatenej dane (2%) 9 654,38 €

**Súkromné zdroje** **2 795 607,34 €**  
Prostriedky od projektových partnerov a inštitucionálnych donorov 2 592 346,91 €  
Verejné zbierky (príspevky na účet VZ) 134 114,53 €  
Ostatné dary a príspevky 69 145,90 €

**Iné/ostatné výnosy (kurzové zisky)** **4 392,39 €**

**Celkové náklady** **3 315 341,32 €**

**Humanitárna pomoc** **2 286 978,06 €**  
Pre Ukrajinu 2 188 565,55 €  
Pre Libanon a Sýriu (WISE, SWISS, RINSE) 96 747,31 €  
Pre Slovinsko (záplavy) 1 665,20 €

**Rozvojová pomoc** **186 851,47 €**  
Pre Ugandu (Misia Afrika/FOUR III.) 172 610,07 €  
Pre Ugandu (HelpKids - sponzorstvo vzdelávania detí) 14 241,40 €

**Dobrovoľníctvo v zahraničí a budovanie kapacít** **21 060,40 €**  
Dobrovoľníctvo cez projekty SAMRS VAP 19 582,48 €  
Dobrovoľníci v zahraničí nad rámec projektov 1 397,02 €  
Projekty na budovanie kapacít (EXCHANGE) 80,90 €

**Aktivity na Slovensku** **544 440,33 €**  
Pomoc odídencom z Ukrajiny 415 131,96 €  
Dobrocentrá a dobrovoľníctvo 110 271,19 €  
Aktivity v DSS 1 301,96 €  
30. výročie ADRA Slovensko 17 735,22 €

**Poskytnuté dary z verejnej zbierky** **134 114,53 €**  
Pomoc Ukrajine a odídencom 50 317,92 €  
Podpora projektov v Ugande (Misia Afrika/FOUR III.) 1 098,94 €  
Podpora projektov v Ugande (HelpKids) 1 403,60 €  
Podpora projektov v Libanone a Sýrii (WISE, SWISS, RINSE) 4 688,15 €  
Zemetrasenie v Sýrii 15 589,70 €  
Záplavy v Slovinsku 845,00 €  
Aktivity na Slovensku (Dobrocentrá a iné) 1 877,99 €  
Benefičné akcie v prospech organizácií a jednotlivcov spolu 1 810,00 €  
Fond Verejnej Zbierky 56 483,23 €

**Prevádzka** **141 896,53 €**

**Hospodársky výsledok 2023** **0,00 €**



# PodĎakovanie sponzorom a darcom

V roku 2023 sme zažili neuveriteľnú vlnu solidarity a podpory, ktorá nám umožnila pomáhať nielen doma, ale aj v zahraničí. Tento rozsah pomoci by nebol možný bez príspevkov našich darcov a podporovateľov. Naše humanitárne, rozvojové a dobrovoľnícke projekty boli najviac podporené týmito organizáciami:



Veľké poďakovanie patrí všetkým darcom, sponzorom, partnerským organizáciám a dobrovoľníkom, ktorí nás podporili aj počas roku 2023.

**Ďakujeme, že pomáhate spolu s nami!**

**Ak vás zaujala naša práca, podporovať nás môžete aj v nasledujúcom roku:**

- Finančným príspevkom na účet verejnej zbierky SK83 8330 0000 0028 0179 0152
- Dobročinným darom v našom HelpShop-e ([www.adra.sk/help-shop](http://www.adra.sk/help-shop))
- Venovaním 2-3 % z vašich daní
- Zapojením sa do materiálnych zbierok
- Zapojením sa do dobrovoľníctva na Slovensku alebo v zahraničí
- Verejnou podporou našich aktivít na sociálnych sieťach

**Sledujte nás:**



*Ďakujeme*



*Súcit  
Spravodlivosť  
Láska*

[www.adra.sk](http://www.adra.sk)